

Jos

Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וְאֵלֶּה אֲשֶׁר־נָחֲלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר
which of Canaan in the land of Israel the sons inherited which And these [are the areas]
[H0776](#) [H3478](#) [H5157](#) [H0428](#)
וְנָחֲלוּ אֹתָם אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וִיהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון וְרָאשֵׁי
distributed as an inheritance Eleazar the priest Joshua the heads
[H5157](#) [H0499](#) [H0853](#) [H5126](#) [H3091](#) [H3548](#)
אֲבוֹת הַמִּטּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
of the fathers of the tribes of the sons of Israel
[H0001](#) [H4294](#) [H3478](#)

And these are the inheritances which the children of Israel took in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers' houses of the tribes of the children of Israel, distributed unto them,

2
בְּנוֹרָלָהֶם נָחֲלָתָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה לְתִשְׁעַת
by lot their inheritance [was] as had commanded Jehovah by the hand of Moses for nine
[H1486](#) [H5159](#) [H6680](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4872](#) [H8672](#)
וְהַמִּטָּה וְהַצִּי הַמִּטּוֹת
the half-tribe and the tribes
[H4294](#) [H2677](#) [H4294](#)

by the lot of their inheritance, as Jehovah commanded by Moses, for the nine tribes, and for the half-tribe.

3
כִּי־נָתַן מֹשֶׁה נַחֲלַת שְׁנֵי הַמִּטּוֹת וְהַצִּי הַמִּטָּה
For had given Moses the inheritance of two the tribes and the half-tribe
[H5414](#) [H4872](#) [H5159](#) [H8147](#) [H4294](#) [H2677](#) [H4294](#)
מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן לְלֹוִיִּם לֹא־נָתַן הֵנָּה נַחֲלָה בְּתוֹכָם
on the other side of the Jordan to the Levites no he had given there inheritance among them
[H5676](#) [H3383](#) [H3881](#) [H3808](#) [H5414](#) [H5159](#) [H8432](#)

For Moses had given the inheritance of the two tribes and the half-tribe beyond the Jordan: but unto the Levites he gave no inheritance among them.

4
כִּי־הָיוּ בְנֵי־יוֹסֵף שְׁנֵי מִטּוֹת מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם וְלֹא־נָתְנוּ
For were the sons of Joseph two tribes Manasseh and Ephraim and no they gave
[H1961](#) [H3130](#) [H8147](#) [H4294](#) [H4519](#) [H0669](#) [H3808](#) [H5414](#)
חֶלֶק לְלֹוִיִּם בְּאֶרֶץ כִּי־אֵם־עָרִים לְשֹׁבֵת וּמִגְרָשֵׁיהֶם
part to the Levites in the land except except cities to dwell [in] and with their common-lands
[H3881](#) [H0776](#) [H3427](#) [H4054](#)
וְלִמְקִנָּיהֶם וְלִקְנֵיהֶם
for their livestock and their property
[H4735](#) [H7075](#)

For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim: and they gave no portion unto the Levites in the land, save cities to dwell in, with the suburbs thereof for their cattle and for their substance.

5 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
As had commanded Yahweh - Moses so did the sons of Israel
H3478 H4872 H0853 H3068 H6680

וַיִּחְלְקוּ אֶת־ הָאָרֶץ: פ
and they divided - the land
H0776 H0853

As Jehovah commanded Moses, so the children of Israel did; and they divided the land.

6 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יְהוּדָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בְּנִלְגַל וַיֹּאמֶר אֵלָיו כָּלֵב בֶּן־מֹשֶׁה
And came the sons of Judah to Joshua in Gilgal and said to him Caleb son of Moses
H3612 H0413 H0559 H1537 H3091 H0413 H3063 H5066

וַיֹּסֶף יֵפְנֶה הַכְּנִזִּי אֲתָהּ יָדַעְתָּ אֵת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
of Jephunneh the Kenizzite You know - the word which said Yahweh to Moses
H3312 H7074 H3045 H0853 H1697 H1696 H3068 H0413 H4872

אִישׁ־הָאֱלֹהִים עָלַי אֲדֹתַי וְעַל אֲדֹתַי אֲדֹתֶיךָ בְּרַעַב בְּקָדֶשׁ
the man of God upon me because of and because of you in Kadesh Barnea
H0430 H0376 H0182 H0182 H6947

Then the children of Judah drew nigh unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite said unto him, Thou knowest the thing that Jehovah spake unto Moses the man of God concerning me and concerning thee in Kadesh-barnea.

7 בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה אָנֹכִי בְשִׁלַּח מֹשֶׁה עֶבְד־יְהוָה אֹתִי
Old forty years I [was] when sent Moses the servant of Jehovah me
H0853 H3068 H5650 H4872 H7971 H0595 H8141 H0705

בְּרַעַב מִקָּדֶשׁ לְרַגֵּל אֶת־הָאָרֶץ וַאֲשֶׁב אֹתוֹ דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר
from Kadesh Barnea to spy out - the land and I brought back word to him as [it was]
H6947 H7270 H0853 H0776 H7725 H0853 H1697

עַם־לִבִּי: עַם־לִבִּי
my heart in
H3824

Forty years old was I when Moses the servant of Jehovah sent me from Kadesh-barnea to spy out the land; and I brought him word again as it was in my heart.

8 וְאַחִי וְאֲחֵי וְאֲשֶׁר עָלָו עִמִּי הִמְסִיו אֶת־לֵב
And nevertheless my brothers who went up with me made melt - the heart
H0251 H5927 H4529 H0853

הָעָם וְאֲנֹכִי מְלֹאֲתִי אַחֲרָי יְהוָה אֱלֹהֵי: מְלֹאֲתִי
but I wholly followed after Jehovah my God
H0595 H4390 H3068 H0430

Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt; but I wholly followed Jehovah my God.

9 וַיִּשָּׁבַע מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר׃ אִם־לֹא הָאָרֶץ אֲשֶׁר דָּרְכָה
So swore Moses on day that saying surely surely the land where has trodden
H7650 H4872 H3117 H1931 H0559 H3808 H0776 H1869

רַגְלְךָ בָּהּ לְךָ תִּהְיֶה לְנַחֲלָה וְלִבְנֵיךָ עַד־עוֹלָם כִּי
your foot in shall be inheritance and your children's for ever because
H7272 H1961 H5159 H5769 H5704

מְלֹאֲתִי אַחֲרָי יְהוָה אֱלֹהֵי: מְלֹאֲתִי
you have wholly followed after Jehovah my God
H4390 H3068 H0430

And Moses swore on that day, saying, Surely the land whereon thy foot hath trodden shall be an inheritance to thee and to thy children for ever, because thou hast wholly followed Jehovah my God.

שְׁנָה וְחֲמִשׁ אַרְבָּעִים זֶה דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר אוֹתִי וַיְהִי הַחַיָּה הִנֵּה וַעֲתָה 10
 years and five forty this He said as me Yahweh has kept alive behold Now
[H8141](#) [H2568](#) [H0705](#) [H2088](#) [H1696](#) [H0853](#) [H3068](#) [H2421](#) [H2009](#) [H6258](#)
 יִשְׂרָאֵל הָלַךְ אֲשֶׁר מֹשֶׁה אֶל־ הַזֶּה הַדָּבָר אֶת־ יְהוָה דִּבֶּר מֵאָז
 Israel wandered while Moses to this word - Yahweh spoke from when
[H3478](#) [H1980](#) [H4872](#) [H0413](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#) [H1696](#)
 בַּמִּדְבָּר וַעֲתָה הִנֵּה אֲנִכִּי הַיּוֹם בֶּן־ חֲמִשׁ וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה:
 in the wilderness now here I [am] this day old Five and eighty years
[H3117](#) [H0595](#) [H2009](#) [H6258](#) [H8141](#) [H8084](#) [H2568](#)

And now, behold, Jehovah hath kept me alive, as he spake, these forty and five years, from the time that Jehovah spake this word unto Moses, while Israel walked in the wilderness: and now, lo, I am this day fourscore and five years old.

עוֹדְנִי הַיּוֹם חֲזָק כַּאֲשֶׁר בְּיוֹם שְׁלַח אוֹתִי מֹשֶׁה 11
 As yet I [am] this day [as] strong as [as] strong this day Moses me that sent on the day as
[H5750](#) [H3117](#) [H2389](#) [H3117](#) [H4872](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3117](#)
 כַּכְּחִי אָז כַּכְּחִי עַתָּה וּכְכֹחִי לְמַלְחָמָה וּלְצֵאתָ
 just as my strength [was] then so [is] my strength now for war and to go out and to come in
[H3318](#) [H4421](#) [H6258](#)
 וְלָבוֹא:
 for coming in
[H0935](#)

As yet I am as strong this day as I was in the day that Moses sent me: as my strength was then, even so is my strength now, for war, and to go out and to come in.

וַעֲתָה תִּנְהַ־ לִּי אֶת־ הַהָרִי הַזֶּה אֲשֶׁר־ דִּבֶּר יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא 12
 Now therefore give me - this mountain of which spoke Yahweh in day that
[H6258](#) [H5414](#) [H0853](#) [H2022](#) [H2088](#) [H1696](#) [H3068](#) [H3117](#) [H1931](#)
 כִּי אָתָּה שָׁמַעְתָּ בַּיּוֹם הַהוּא כִּי־ עֲנָקִים שָׁם וְעָרִים
 for you heard in day that how the Anakim [were] there and [that] the cities [were]
[H8085](#) [H3117](#) [H1931](#) [H6062](#) [H8033](#)
 גְּדֻלּוֹת בְּצֻרוֹת אוֹלִי יְהוָה אוֹתִי וְהוֹרֵשְׁתִּים
 great [and] fortified it may be that Yahweh [will be] with me and I shall be able to drive them out
[H1219](#) [H0194](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3423](#)
 כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:
 as said Yahweh
[H1696](#) [H3068](#)

Now therefore give me this hill-country, whereof Jehovah spake in that day; for thou heardest in that day how the Anakim were there, and cities great and fortified: it may be that Jehovah will be with me, and I shall drive them out, as Jehovah spake.

וַיְבָרֶכְהוּ יְהוֹשֻׁעַ וַיִּתֵּן אֶת־ הֶבְרֹון לְכָלֵב בֶּן־ יִפְנֵה 13
 And blessed him Joshua and gave - Hebron to Caleb son of Jephunneh
[H1288](#) [H3091](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3612](#) [H3312](#)
 לְנַחֲלָה:
 as an inheritance
[H5159](#)

And Joshua blessed him; and he gave Hebron unto Caleb the son of Jephunneh for an inheritance.

לְנַחֲלָהּ	הַקְנִיזִי	יִפְנֶה	בֶּן־	לְכָלֵב	חֶבְרוֹן	הָיְתָה־	כֵּן	עַל־	14
the inheritance	the Kenizzite	of Jephunneh	son	of Caleb	Hebron	became	thus	Upon	
H5159	H7074	H3312		H3612		H1961			
יִשְׂרָאֵל:	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אַחֲרָי	מָלֵא	אֲשֶׁר	יַעַן	הַזֶּה	הַיּוֹם	עַד
of Israel	God	Yahweh	followed	he wholly	that	because	this	day	to
H3478	H0430	H3068		H4390		H3282	H2088	H3117	H5704

Therefore Hebron became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite unto this day; because that he wholly followed Jehovah, the God of Israel.

הַגָּדוֹל	הָאָדָם	אַרְבַּעַת־	לְפָנִים	חֶבְרוֹן	וְשֵׁם	15
greatest	the [Arba] man	Kirjath Arba	formerly	of Hebron was	And the name	
	H0120	H7153	H6440		H8034	
פ	מִמִּלְחָמָה:	שָׁקֵטָה	וְהָאָרֶץ	הָיָא	בְּעֲנָקִים	
-	from war	had rest	and the land	Was	among the Anakim	
	H4421	H8252	H0776	H1931	H6062	

Now the name of Hebron beforetime was Kiriath-arba; which Arba was the greatest man among the Anakim. And the land had rest from war.